

Jedná se o osoby, které rozhodují v soudních sporech. Stát jim dal moc rozhodovat, vynášet rozsudky a zajistit jejich plnění.

ÚŘEDNÍK SE SOUDNÍ PRAVOMOCÍ

To jsou obháječi lidí. Jednají ve jménu obyvatele, když dojde ke spáchání trestného činu. Jejich práce je hledat důkazy trestného činu a prokázat, kdo ho způsobil.



ŽALOBCE

To je místo, kde se řeší spory.



SOD

Jedná se o osoby, které pracují u soudů, jako jsou soudci, smírčí soudci a žalobci.



KDO JSOU TO PRÁVNÍ ORGÁNY?

- POUČENÍ O PRÁVECH DÍTĚTE S VYSVĚTLENÍM PRO MATKY, OTCE A ZÁKONNÉ ZÁSTUPCE

POZNEJTE PRÁVA SVÝCH DĚTÍ!

Když jdou před soud



Pokud mají právní orgány podezření nebo si myslí, že vaše dítě spáchalo trestný čin, a je s ním zahájeno soudní řízení, má **právo dostat jasné a přesné informace o svých právech.**

Můžete mu pomoci, aby pochopilo, co pro něj znamenají.

V tomto letáku se dozvíte, jaká práva to jsou

2 PRÁVO NA PŘEKLAD A TLUMOČENÍ

Vaše dítě má právo na překlad a tlumočení. Takže pokud lidé u soudu mluví jazykem, kterému nerozumí, má právo na soudního tlumočnicka, který mu pomůže pochopit, co se u soudu říká, a přeložit mu důležité dokumenty. O profesionální pomoc se mu musí postarat také v případě, že má problém se zrakem nebo mluvením. Zajišť mu například někoho, kdo mluví znakovým jazykem nebo mu dokumenty předloží napsané braillovým písmem.

Když něčemu nerozumí, může se zeptat.

- Z jakého trestného činu bylo obviněno.
- Jak se mělo podle obžaloby na trestném činu podílet.
- Jaká jsou jeho práva.
- Jak probíhá trestní řízení.
- Kdo se bude trestního řízení účastnit.

Vaše dítě má právo být jasným a srozumitelným způsobem informováno o tom:

1 PRÁVO NA INFORMACE

POZNEJTE PRÁVA SVÝCH DĚTÍ!



Když jdou před soud



Spolufinancováno Soudním programem Evropské unie

- Tato brožura vznikla v rámci projektu:

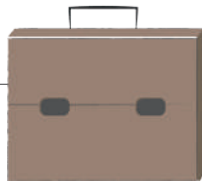
Child-Friendly JT

Práva nezletilých na informace, překlad a vysvětlení v soudních řízeních: Rozvoj nástrojů pro děti
JUST-AG-2016-06-760674

Podpora Evropské komise při tvorbě této publikace nepředstavuje souhlas s obsahem, který odráží pouze názory autorů, a Komise nemůže být zodpovědná za jakékoliv využití informací obsažených v této publikaci.



3 PRÁVO NA PRÁVNÍKA



Vaše dítě má právo na právníka, který bude hájit jeho zájmy. Může požádat o právníka, kterému bude důvěřovat. Pokud nemá právníka a je možné, že bude zadržené, musí mu být před zahájením soudu poskytnutý právník. Tato služba může být bezplatná.

Toto právo také znamená, že:

- Může požádat o radu svého právníka, než jde k soudu a při výslechu správními orgány.
- Právník ho může doprovázet při výslechu a mluvit na jeho obranu.
- Právník ho může doprovázet při některých vyšetřovacích procedurách nebo při zajišťování důkazů.
- Veškerá jejich komunikace je jen mezi nimi.

4 PRÁVO NA INFORMACE PRO MATKU, OTCE NEBO ZÁKONNÉHO ZÁSTUPCE

Vaše dítě má právo, abyste dostávali stejné informace jako ono. Tyto informace vám předají správní orgány. Například byste měli být informováni o tom, že je dítě podezřelé ze spáchání trestného činu, o jeho právech, o průběhu trestního řízení, o účastnících trestního řízení a následujících krocích atd.

V některých případech není v souladu s nejlepšími zájmy dítěte, abyste tyto informace dostali. Pak může dítě požádat, aby se tyto informace podávaly jiné dospělé osobě. Takovou osobu musí schválit příslušný správní orgán.

5 PRÁVO NA DOPROVOD MATKY, OTCE NEBO ZÁKONNÉHO ZÁSTUPCE PŘI SOUDNÍM JEDNÁNÍ

Vaše dítě má právo, abyste ho po celou dobu soudního jednání doprovázeli. Například v době, kdy bude mluvit před soudci nebo s žalobcem.

V některých případech není v souladu s nejlepšími zájmy dítěte, abyste ho doprovázeli. Pak může dítě požádat, aby ho doprovázela jiná dospělá osoba. Takovou osobu musí schválit příslušný správní orgán.



6 PRÁVO NA INDIVIDUÁLNÍ POSOUZENÍ

Vaše dítě má právo na individuální posouzení. Odborníci od soudu se ho vyptají na svou rodinu, přátele, školu atd.

Toto posouzení slouží na zjištění jeho potřeb a pomůže při přijímání rozhodnutí a nastavování opatření, která by pro něj měla být vhodná.

Toto posouzení se obvykle dělá na začátku řízení, před zahájením soudního jednání.

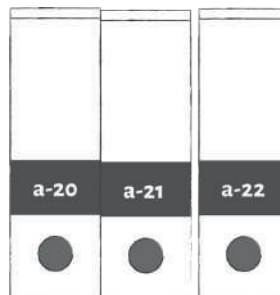
7 PRÁVO ÚČASTNIT SE SOUDNÍHO JEDNÁNÍ



Vaše dítě má právo účastnit se soudního jednání. To znamená, že při něm může být přítomné a vyjádřit svůj názor.

Pokud se nemůže soudního jednání zúčastnit, má právo za určitých podmínek požádat o nové jednání nebo o jiné soudní odvolání.

8 PRÁVO NA PŘÍSTUP K SOUDNÍM DOKUMENTŮM



Vaše dítě má právo nahlédnout do dokumentů, které se týkají jeho případu. Toto právo se vztahuje na dítě i jeho právníka.



9 PRÁVO NA OCHRANU SOUKROMÍ

Vaše dítě má právo na ochranu soukromí v průběhu soudního procesu. Soudní jednání obvykle probíhá bez přítomnosti veřejnosti, o vyloučení veřejnosti může rozhodnout také soudce.

Nahrávky z výslechů se také nesmí zveřejňovat. Vidět a slyšet je může jenom ono a příslušné správní orgány.

10 PRÁVO NA ODVOLÁNÍ

Pokud se dítěti zdá, že jeho práva nejsou respektována, může podat stížnost správním orgánům. To znamená, že může požádat o přezkoumání opatření, která se ho týkají.